



Киснева сумка / подушка

SY-42L

Інструкція з експлуатації



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС

ЗМІСТ

| | | |
|-----|---|----|
| 1. | Вступ..... | 3 |
| 2. | Заходи безпеки | 3 |
| 3. | Технічні характеристики..... | 4 |
| 4. | Загальна характеристика та комплектація | 5 |
| 5. | Показання до використання | 5 |
| 6. | Використання виробу вдома..... | 6 |
| 7. | Особливості подачі кисню | 7 |
| 8. | Інструкція із застосування кисневої подушки | 7 |
| 9. | Зберігання | 8 |
| 10. | Самостійна заправка виробу | 9 |
| 11. | Побічні ефекти та протипоказання | 9 |
| 12. | Відомості про сертифікацію | 10 |
| 13. | Умови гарантії..... | 11 |

1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь ласка, уважно ознайомтесь з цією Інструкцією і дотримуйтесь її під час використання виробу. Збережіть її для отримання необхідної інформації у майбутньому.



Не використовуйте кисневу сумку / подушку, не ознайомившись з Інструкцією.

Не використовуйте кисневу сумку / подушку у випадку її пошкодження.

Не намагайтеся внести зміни до конструкції виробу.

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Киснева сумка / подушка **SY-42L** (далі за паспортом – киснева подушка / киснева сумка/ подушка / сумка / виріб) – це чотирикутна гумова ємність об'ємом 30 л, обладнана гумовою трубою з краном, яким регулюють подачу лікувального газу. Розрахована для використання у лікарнях та житлових приміщеннях.

Киснева сумка / подушка **SY-42L** розроблена для максимальної зручності та безпеки користувача.

Даний виріб відповідає вимогам європейської Директиви 93/42/ЄЕС виробів медичного призначення.

2. Заходи безпеки

Перед початком використання кисневої сумки або під час використання після тривалого зберігання переконайтеся, що всі її частини знаходяться у належному стані. Регулярно перевіряйте загальний технічний стан виробу.

1. Проводьте **ЩОДЕННИЙ** огляд кисневої сумки на наявність будь-яких недоліків.
2. **РЕГУЛЯРНО** перевіряйте цілісність усього кисневої сумки.
3. Наповнювати киснем сумку **НЕОБХІДНО** за допомогою кисневого балона через спеціальний редуктор. **ВИКОРИСТАННЯ ІНШИХ ПРИСТРОЇВ МОЖЕ ПОШКОДИТИ ВИРІБ.**
4. **НЕ ТРИМАЙТЕ** виріб поруч з інтенсивним джерелом тепла (висока температура, прямі сонячні промені, відкрите полум'я).
5. Якщо виріб знаходився в умовах низької температури (не нижче 0°), залиште його на деякий час у житловому приміщенні за температури близько 22°. **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що виріб не пошкоджено та робоча кондиція повернута. Тільки після цього сумку можна далі експлуатувати.
6. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** попаданню на виріб маслянистих або жирних речовин. Це може порушити структуру матеріалу сумки та порушити її функціональність.

7. **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ** наповнити виріб будь-якої іншою рідиною (водою). Дизайн та конструкція сумки передбачає використання тільки кисню.



Запобігайте контакту виробу з гострими предметами, а також потраплянню попелу від цигарок.

ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувачеві та правильне функціонування сумки за умов, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

3. Технічні характеристики

| Параметр | Значення |
|---------------------------------|-----------------------|
| Модель: | SY-42L |
| Матеріал: | гіпоалергенний нейлон |
| Об'єм, (л): | 42 |
| Розміри, Д x Ш, (см): | 76 x 50 |
| Вага, (г): | 355 |
| Максимальне навантаження, (кг): | 100 |

4. Загальна характеристика та комплектація



Зображення є орієнтовними. Тому, можуть відрізнятися від оригінального продукту.



Рис. 1

Спеціальне медичне пристосування, що представляє собою гумову чотирикутну ємність з нанесеним усередину повітрям. Кваліфіковані фахівці заправляють подушку лікувальним газом з балона. Концентрація кисню становить 99 %, решта припадає на азот. Подушка призначена для введення газу інгаляційним шляхом. Її виготовляють з нейлону.

Зовні пристрій схожий на звичайну подушку. Це невеликий прогумований мішок об'ємом 30 літрів. Він обладнаний ебонітовим мундштуком. Альтернатива цьому пристрою – воронка-інгалятор. Також виріб має гумову з'єднувальну трубку з регулятором потоку, що призначений для регулювання подачі повітря. Мундштук зберігається у сухому й щільно закритому місці. Перед нагнітанням кисню у подушку з балона потрібно приєднати редуктор, який допомагає знизити тиск до 2 атм.

До подушки обов'язково додаються документи: інструкція з експлуатації та гарантійний талон.

5. Показання до використання

Подушка використовується (див. Рис. 2) для догляду за хворими, яким потрібно вдихання киснево-повітряної суміші за умов нестачі кисню в організмі. Це означає, що подушка призначена для проведення оксигенотерапії. Ця процедура являє собою метод терапевтичного впливу за допомогою подачі зволоженого кисню.

Показанням до проведення оксигенотерапії є кисневе голодування. Це симптом, який виникає з різних причин. Основними з них є порушення легеневої вентиляції, нестача кисню та важке

надходження повітря до організму людини.

Киснева терапія допомагає пацієнтам, які страждають від наступних патологій:

- ціаноз;
- бронхіальна астма;
- біполярний розлад;
- гостра або хронічна серцева недостатність;
- муковісцидоз (кістозний фіброз);
- недохрів'я;
- пухлини, що перекрили дихальні шляхи;
- набряк легень;
- артрит та артроз;
- пневмонія;
- порушений кровообіг;
- перенесення черепно-мозкових травм;
- асфіксія (ядуха, задуха);
- отруєння окисом вуглецю або алкоголем;
- коронарна недостатність.



Рис. 2

Перед використанням кисневої подушки обов'язково проконсультуйтеся з лікарем (використання тільки за рецептом лікаря). Для того, щоб наповнити пристрій киснем необхідно звернутися до медичного закладу. Киснева подушка розрахована на багаторазове використання. Слід зауважити, що кисневу терапію може призначити тільки лікар. Передозування киснем завдає такої ж шкоди організму людині, як і його дефіцит.

6. Використання виробу вдома

Для нормалізації дихання пристрій необхідно правильно використовувати. Краще використовувати пристрій під наглядом лікаря або медсестри. Спочатку потрібно продезінфікувати мундштук. Для цього його необхідно протерти одеколоном, перекисом водню, спиртом, горілкою або іншим спиртовмісним засобом. Якщо таких немає під рукою, то можна обдати мундштук окропом або просто прокип'ятити його.

Наступні кроки з експлуатації виробу:

1. Обгорніть мундштук декількома шарами вологого бинта або марлі (аналогічної ширини).
2. Вставте його до рота користувача. Він повинен щільно прилягати, не випадати. Притримуйте його під час експлуатації.
3. Плавню та повільно поверніть колесо пристрою та відрегулюйте швидкість надходження лікувального газу;

4. Стежте за тим, щоб користувач вдихав суміш ротом, а видихав носом.
5. На видиху перекривайте кран, а на вдиху знову відкривайте або затискайте гумову з'єднувальну трубку.
6. Продовжуйте процедуру протягом 5-7 хвилин, роблячи перерви по 5-10 хвилин.
7. Коли газ почне закінчуватися, натисніть на мішок у куті та поступово починайте згортати виріб.
8. Від'єднайте мундштук, прокип'ятіть та зберігайте у чистому й сухому місці.

7. Особливості подачі кисню

Один з найважливіших кроків, яких необхідно дотримуватись під час експлуатації виробу – гігієна. Щоб зробити процедуру гігієнічною необхідно обгорнути виріб чистою тканиною, наприклад, простирадлом або наволочкою. Пропустити цей етап можна лише за умов екстреної ситуації: коли для хворого небезпечно навіть секунда зволікання. Під час такої інгаляції зволоження газу недостатньо. Тому слизові оболонки пересушуються.

Особливості проведення інгаляції:

- ✓ Необхідно зволожувати бинт або марлю у міру їх висихання.
- ✓ На думку лікарів, оптимальний обсяг подаваного газу, що добре засвоюється організмом людини, становить 4-5 л за хвилину.
- ✓ Під час проведення процедури необхідно дотримуватись схеми: «вдих – відкрити кран, видих – закрити». Це забезпечує потрапляння газу у легені користувача.
- ✓ Іноді потрібно видавити газ, щоб лікувальна суміш повністю вийшла.

Щоб зменшити витік кисню необхідно замінити катетери. Катетери вводять у носові порожнини так, щоб вони потрапили у задню частину глотки. Відстань приблизно дорівнює проміжку від мочки вушної раковини до кінчика носа. Попередньо катетери відмічають, наклеюючи невелику смужку пластиру. Лікарі не рекомендують проводити інгаляцію з використанням катетерів самостійно.

8. Інструкція із застосування кисневої подушки

- ☞ Наповніть подушку киснем і до вільного кінця гумової трубки пристрою приєднайте мундштук. Мундштук потрібно заздалегідь продезінфікувати 70 % спиртом.
- ☞ Загорніть мундштук у 3-4 шари вологої марлі. Це потрібно, щоб зволожити кисень і уникнути сухості у роті хворого.
- ☞ Вставте мундштук до рота хворого й щільно, але не занадто сильно, притисніть його. Це важливо, оскільки таким чином кисень потрапить безпосередньо у легені людини та не буде витоку у навколишнє середовище.
- ☞ Повільно й плавно поверніть кран кисневої подушки, відрегулюйте швидкість надходження газу, який виходить з пристрою під дією підвищеного тиску. Контролюйте, щоб хворий вдихав

кисень через рот, а видихав носом. Оптимальний обсяг подачі кисню, який добре переносять хворі, становить 4-5 л за хвилину. Діяти потрібно за схемою «вдих - кран відкритий, видих - кран закритий». Так кисень не буде виходити у повітря.

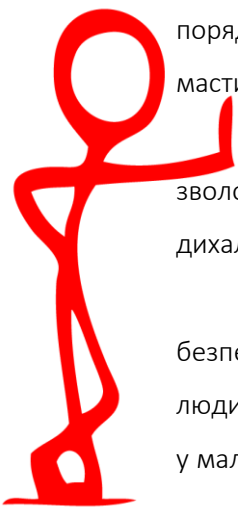
- ☞ У міру зменшення кисню в пристрої, подушку з кута придавлюють вільною рукою, поступово згортаючи її. Інгаляцію проводять протягом 5-6 хвилин, перериваючи процедуру на 5-10 хвилин для відпочинку хворого.
- ☞ Після інгаляції від'єднайте мундштук від подушки, прокип'ятіть його і до наступної процедури зберігайте у сухій ємності (це може бути чиста банка) з щільно прилягаючою кришкою.
- ☞ Зазвичай кисню вистачає на 5-7 хвилин, після чого пристрій замінюють на запасну подушку або знову наповнюють газом. Відсоток виходу кисню з подушки у повітря можна трохи знизити, якщо поміняти мундштук на катетер, який вводять у нижню носову порожнину хворого.
- ☞ У катетері, злегка відступивши від його кінця, проробляють кілька отворів, і акуратно вводять його у ніздрі таким чином, щоб пристрій потрапив у задньоглоточну порожнину. При цьому орієнтиром є відстань від кінчика носа до мочки вуха. Потрібну відстань на пристрої попередньо відзначають за допомогою невеликої смужки лейкопластиру.
- ☞ Істотний «мінус» у використанні катетера – самостійно вводити його не можна. Процедуру краще довірити кваліфікованому медичному працівнику.

9. Зберігання

Після процедури виріб необхідно наповнити киснем, інакше стінки приладу можуть склеїтися. Місце, де буде зберігатися киснева подушка, повинна мати температуру у межах від 1⁰ до 25⁰. Рекомендована вологість у приміщенні: не менше 65 %. Киснева подушка не повинна знаходитися поряд з побутовими приладами, що виділяють тепло. Зберігати її необхідно якомога далі від паливно-мастильних речовин.

ТМ «OSD» не рекомендує тривале застосування кисневої подушки. Оскільки, незважаючи на зволоження кисню за допомогою вологої марлі, слизова оболонка ротової порожнини, носа та дихальних шляхів у цілому все одно втрачає потрібну для нормального функціонування вологу.

Пам'ятайте, що кисневу терапію хворому може призначити тільки лікар. Цей, на перший погляд, безпечний метод вимагає великої відповідальності, так як передозування кисню може завдати хворій людині такої ж шкоди, як і його дефіцит. Важкі наслідки від передозуванням киснем спостерігаються у малюків грудного віку. Якщо у процесі кисневої інгаляції у хворого з'являються неприємні відчуття, процедуру потрібно негайно зупинити!



10. Самостійна заправка виробу

Процес наповнення подушки, як і її використання, має свої відповідні рекомендації. Важливо чітко їх дотримуватись, щоб надалі не було проблем з проведенням процедури інгаляції.

Заправка виробу відбувається наступним чином:

1. Відкрити затискач пристрою.
2. Від'єднати маску від шлангу, акуратно вставити його у спеціальний отвір на балоні.
3. Повільно й обережно відкрити балон.
4. Заправляти подушку необхідно до повного її розправлення.
5. Необхідно стежити, щоб гумовий з'єднувальний шланг не відійшов від отвору, інакше можливий опік рук від газу.
6. Потім потрібно закрити балон та затискач на подушці.

11. Побічні ефекти та протипоказання

Абсолютних протипоказань до процедури оксигенотерапії для дорослих не існує. Особливої обережності потрібно дотримуватися під час проведення інгаляцій дітям та вагітним. Цим категоріям пацієнтів оксигенотерапія показана тільки за призначенням лікаря.

Серед ускладнень при тривалому вдиханні чистого кисню можуть виникнути:



- ☒ сухість у роті;
- ☒ втрата свідомості;
- ☒ судоми;
- ☒ порушення мукоциліарного кліренсу;
- ☒ системна вазоконстрикція;
- ☒ затримка вуглекислоти;
- ☒ зниження хвилинної вентиляції;
- ☒ зниження серцевого викиду.

12. Відомості про сертифікацію

Киснева сумка / подушка SY-42L відповідає технічним вимогам і визнаний придатними для експлуатації.



Виробник: Jiangsu Yuuyue Medical Equipment and Supply Co., Ltd. / Джангсу Юю Медікал Еквіпмент енд Сапплай Ко., Лтд.

Yunyang Industrial Park, Danyang City, Jiangsu Province, China / Юньянґ Індастріал Парк, Даньянґ Сіті, Джангсу Провінс, Китай.

Уповноважений представник виробника: ТОВ «ОСД Східна Європа»; адреса: Україна, 03127, м. Київ, пр. 40-Річчя Жовтня, 100/2.

Номер редакції: № 7 від 21.01.2020.

Дата виготовлення: див. на упаковці.

Гарантійний термін на **кисневу сумку / подушку SY-42L** – 1 рік з дати продажу за умови виконання вимог Інструкції.

На частини, які швидко зношуються, гарантія не поширюється.

Доставка у сервісний центр та зворотня доставка здійснюється за рахунок клієнта.





13. Умови гарантії

ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
 - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
 - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
 - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
 - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
 - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
 - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:

Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.

УВАГА: Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.

Дата продажу: _____

Підпис/Печатка: _____